

η οποία επιβάλλει στον εργοδότη την υποχρέωση να θέτει στη διάθεση της αρμόδιας για την εποπτεία των συνθηκών εργασίας εθνικής αρχής το δελτίο καταγραφής του χρόνου εργασίας προκειμένου να καθίσταται δυνατή η άμεση εξέτασή του, εφόσον η υποχρέωση αυτή είναι αναγκαία προς τον σκοπό της ασκήσεως, εκ μέρους της αρχής αυτής, των καθηκόντων της σχετικά με την εποπτεία της εφαρμογής της σχετικής με τις συνθήκες εργασίας ρυθμίσεως, ιδίως, όσον αφορά τον χρόνο εργασίας.

(¹) EE C 295 της 29.9.2012.

Απόφαση του Δικαστηρίου (δέκατο τμήμα) της 13ης Ιουνίου 2013 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Ιταλικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-345/12) (¹)

(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2002/91/ΕΚ — Ενεργειακή απόδοση των κτιρίων — Άρθρα 7, παράγραφοι 1 και 2, 9, 10 και 15, παράγραφος 1 — Πλημμελής μεταφορά στην εσωτερική έννομη τάξη — Παράλειψη εμπρόθεσμης μεταφοράς — Οδηγία 2010/31/ΕΕ — Άρθρο 29)

(2013/C 225/64)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: E. Montaguti και K. Herrmann)

Καθής: Ιταλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: G. Palmieri, επικουρούμενη από τον A. De Stefano, avvocato dello Stato)

Αντικείμενο

Παράβαση κράτους μέλους — Παράλειψη εμπρόθεσμης θέσπισης όλων των αναγκαίων διατάξεων για τη συμμόρφωση προς τα άρθρα 7, παράγραφοι 1 και 2, 10 και 15, παράγραφος 1, της οδηγίας 2002/91/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων (ΕΕ L 1, σ. 65), σε συνδυασμό με το άρθρο 29 της οδηγίας 2010/31/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2010, για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων (ΕΕ L 153, σ. 13)

Διατακτικό

1) Η Ιταλική Δημοκρατία, μη προβλέποντας την υποχρέωση να τίθεται στη διάθεση του υποψήφιου αγοραστή ή μισθωτή ενός κτιρίου, κατά την πώληση ή την εκμίσθωση του κτιρίου αυτού, πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 10 της οδηγίας 2002/91/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, και παραλείποντας να κοινοποιήσει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα μέτρα μεταφοράς του άρθρου 9 της οδηγίας 2002/91 στην εσωτερική έννομη τάξη, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 7, παράγραφοι 1 και 2, και 10 της εν λόγω οδηγίας, καθώς και 15, παράγραφος 1, της οδηγίας αυτής, σε συνδυασμό με το άρθρο 29 της οδηγίας 2010/31/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2010, για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων.

2) Καταδικάζει την Ιταλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

(¹) EE C 287 της 22.9.2012.

Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 30ής Μαΐου 2013 [αίτηση του Conseil Constitutionnel (Γαλλία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Jeremy F κατά Premier ministre

(Υπόθεση C-168/13 PPU) (¹)

(Αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις — Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ — Άρθρα 27, παράγραφος 4, και 28, παράγραφος 3, στοιχείο γ' — Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και διαδικασίες παραδόσεως μεταξύ κρατών μελών — Κανόνας της ειδικότητας — Αίτημα διευρύνσεως του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης που δικαιολόγησε την παράδοση ή μεταγενέστερο αίτημα παραδόσεως σε άλλο κράτος μέλος — Απόφαση της δικαστικής αρχής του κράτους μέλους εκτελέσεως που παρέχει τη συγκατάθεση — Ένδικο βοήθημα συνεπαγόμενο ανασταλτικό αποτέλεσμα — Επιτρεπτό)

(2013/C 225/65)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Αιτούν δικαστήριο

Conseil Constitutionnel

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Jeremy F

κατά

Premier ministre

Αντικείμενο

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως — Conseil Constitutionnel — Ερμηνεία των άρθρων 27 και 28 της αποφάσεως-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 190, σ. 1) — Επέκταση των αποτελεσμάτων του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης — Υπαρξη ένδικου μέσου (αιτήσεως αναίρεσεως) εντός του κράτους από το οποίο ζητείται η παράδοση κατά της αποφάσεως της δικαστικής αρχής εκτελέσεως, εν προκειμένω το ανακριτικό τμήμα ενός εφετείου — Προθεσμία 30 ημερών

Διατακτικό

Τα άρθρα 27, παράγραφος 4, και 28, παράγραφος 3, στοιχείο γ', της αποφάσεως-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση-πλαίσιο 2009/299/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2009, έχουν την έννοια ότι δεν εμποδίζουν τα κράτη μέλη να προβλέπουν τη δυνατότητα ασκήσεως προσφυγής αναστέλλουσας την εκτέλεση της αποφάσεως της δικαστικής αρχής που αποφαινεται, εντός τριάντα ημερών από της παραλαβής του αιτήματος, προκειμένου να παράσχει τη συγκατάθεσή της ώστε ένα άτομο είτε να διωχθεί, να καταδικαστεί ή να κρατηθεί προς έκτιση ποινής ή άλλου στερητικού της ελευθερίας

μέτρου, λόγω αξιόποινης πράξεως που ετέλεσε πριν από την παράδοσή του σε εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, διαφορετικής από εκείνη που δικαιολόγησε την παράδοση αυτή, είτε να παραδοθεί σε κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος μέλος εκτέλεσεως, δυνάμει ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως εκδοθέντος λόγω αξιόποινης πράξεως που ετέλεσε πριν από την εν λόγω παράδοση, υπό την προϋπόθεση ότι η οριστική απόφαση εκδίδεται εντός της προθεσμίας που ορίζει το άρθρο 17 της ίδιας αποφάσεως-πλαισίου.

(¹) EE C 156 της 1.6.2013.

Διάταξη του Δικαστηρίου (δέκατο τμήμα) της 21ης Μαρτίου 2013 [αίτηση του Tribunal Cível da Comarca do Porto (Πορτογαλία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira κατά Companhia de Seguros Tranquilidade SA

(Υπόθεση C-229/10) (¹)

(Άρθρο 99 του Κανονισμού Διαδικασίας — Ασφάλιση αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων — Οδηγίες 72/166/ΕΟΚ, 84/5/ΕΟΚ και 90/232/ΕΟΚ — Δικαίωμα αποζημιώσεως από την υποχρεωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων — Αστική ευθύνη του ασφαλισμένου — Συμβολή του θύματος στη ζημία την οποία υπέστη — Αποκλεισμός ή περιορισμός του δικαιώματος αποζημιώσεως)

(2013/C 225/66)

Γλώσσα διαδικασίας: η πορτογαλική

Αιτούν δικαστήριο

Tribunal Cível da Comarca do Porto

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira

κατά

Companhia de Seguros Tranquilidade SA

Αντικείμενο

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως — Tribunal Judicial da Comarca do Porto — Ερμηνεία των οδηγιών 72/166/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 1972, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και με τον έλεγχο της υποχρεώσεως προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής (ΕΕ ειδ. έκδ. 06/001, σ. 0136), 84/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Δεκεμβρίου 1983, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ 1984, L 8, σ. 17), 90/232/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλιση αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ L 129, σ. 33, ειδικότερα του άρθρου 1α αυτής), 2000/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με

την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ και 88/357/ΕΟΚ του Συμβουλίου (τέταρτη οδηγία ασφαλίσεως αυτοκινήτων) (ΕΕ L 181, σ. 65), και 2005/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2005, για τροποποίηση των οδηγιών 72/166/ΕΟΚ, 84/5/ΕΟΚ, 88/357/ΕΟΚ και 90/232/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 2000/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλιση αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία οχημάτων (ΕΕ L 149, σ. 14) — Εθνική διάταξη η οποία, αφενός, αποκλείει την ευθύνη εκ διακινδυνεύσεως από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων, αν ο πεζός που υπήρξε θύμα του ατυχήματος ήταν αποκλειστικά υπαίτιος γι' αυτό και, αφετέρου, επιτρέπει τον αποκλεισμό ή τον περιορισμό του δικαιώματος των θυμάτων ατυχήματος για αποζημίωση, σε περίπτωση συντρέχοντος παισματος, λόγω συμβολής του θύματος στην πρόκληση της ζημίας.

Διατακτικό

Η οδηγία 72/166/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 1972, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και με τον έλεγχο της υποχρεώσεως προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής, η δεύτερη οδηγία 84/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Δεκεμβρίου 1983, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων, και η τρίτη οδηγία 90/232/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλιση αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων, πρέπει να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι δεν αντιτίθενται σε εθνικές διατάξεις στον τομέα της αστικής ευθύνης οι οποίες επιτρέπουν τον αποκλεισμό ή τον περιορισμό του δικαιώματος του θύματος αυτοκινητιστικού ατυχήματος σε αποζημίωση βάσει της ασφαλίσεως της αστικής ευθύνης του οδηγού του οχήματος που ενεπλάκη στο ατύχημα, κατόπιν εκτίμησης, επί της συγκεκριμένης περιπτώσεως, της αποκλειστικής υπαιτιότητας ή της συμβολής του θύματος στην ίδια του τη ζημία.

(¹) EE C 195 της 17.7.2010.

Διάταξη του Δικαστηρίου της 16ης Μαΐου 2013 — Caixa Geral de Depósitos, SA κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Πορτογαλικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-242/11) (¹)

[Αίτηση ανατρέσεως — Άρθρα 149 και 181 του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου — Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) — Συνολική επιδότηση προς στήριξη της τοπικής επενδύσεως στην Πορτογαλία — Μείωση χρηματοδοτικής συνδρομής — Κατάργησης της δίκης — Προδήλωσ απαράδεκτο]

(2013/C 225/67)

Γλώσσα διαδικασίας: η πορτογαλική

Διάδικοι

Ανααιρεσίμουσα: Caixa Geral de Depósitos, S.A. (εκπρόσωπος: N. Ruiz, advogado)